

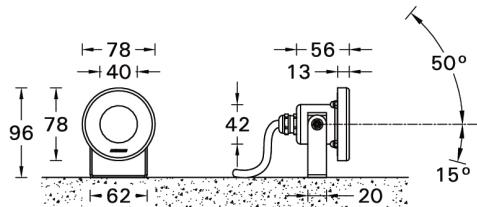
## FUNEN 2 - FUN-50013



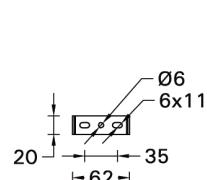
THAILAND  
LIGMAN Lighting Co.,Ltd.  
17/2 Moo 4, Monthong,  
Bang Nam Piao,  
24150 Chachoengsao  
Thailand  
info@ligman.com

## Product drawing (dimensions)

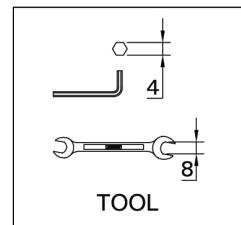
**⚠ For use only when immersed in water**



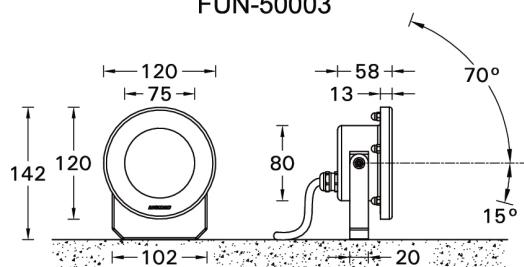
FUN-50003



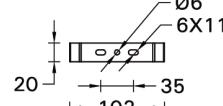
MOUNTING DETAIL



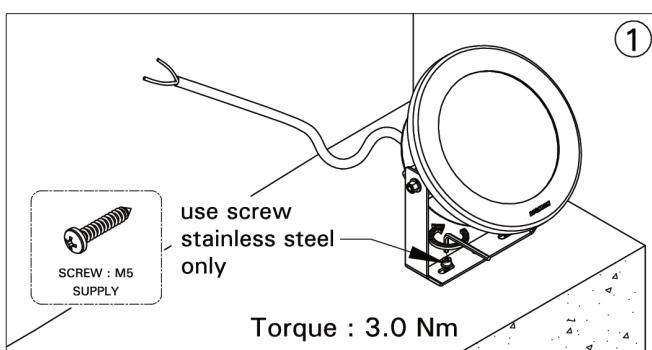
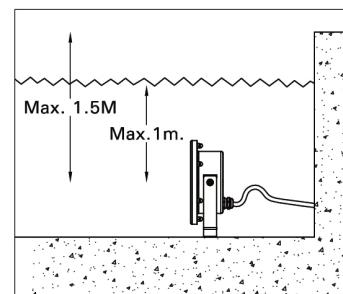
TOOL



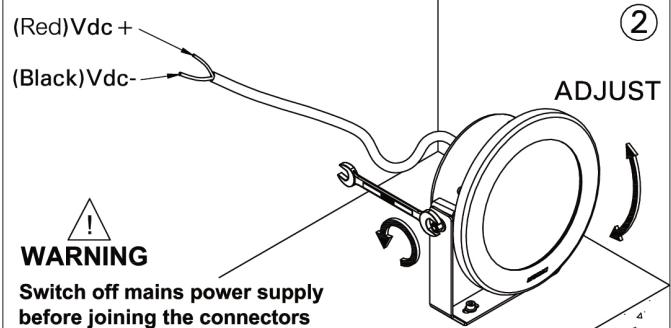
FUN-50013



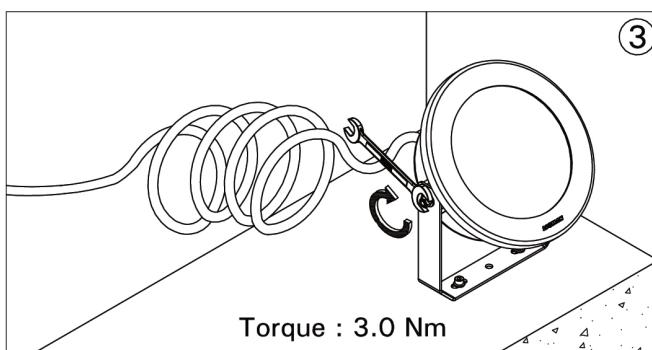
MOUNTING DETAIL



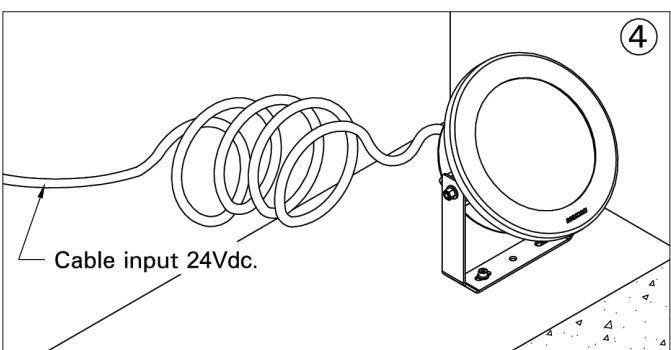
①



②



③



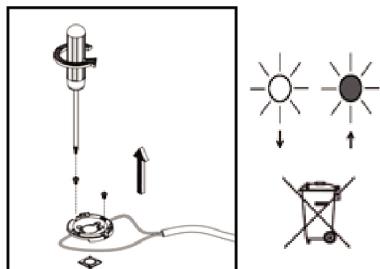
④

Procedure for removing / replacing the light source (LS) / the control gear (CG)

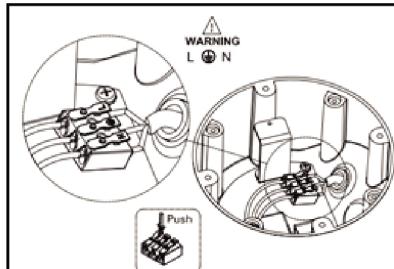
SLR 1



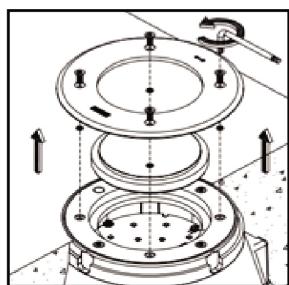
SLR 4



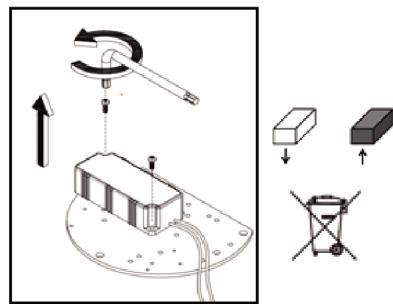
SLR 6



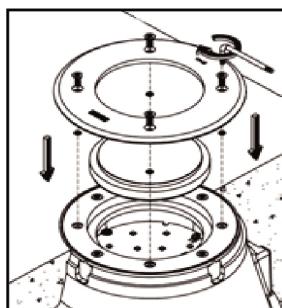
SLR 2



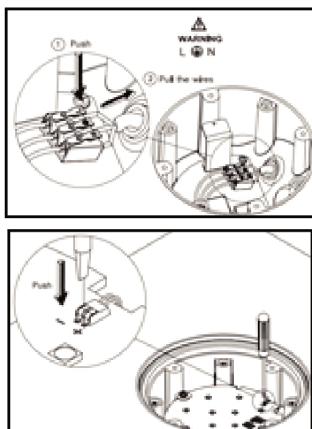
SLR 5



SLR 7



SLR 3



SLR 8



## EN

- Input voltage: 24 VDC
- Constant voltage (CV)
- Remote driver (not included)
- Operating temperature: -20 °C to 40 °C

**SINGLE LIGHTING REGULATION & ENERGY LABELLING REGULATION**

- Replaceable (LED only) light source by a professional
- Replaceable control gear by a professional

**STANDARDS**

- LIGMAN luminaires are designed to conform EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017 standards.

**SAFETY INFORMATION**

- Before carrying out maintenance and installation on the luminaire, disconnect from the mains supply and also from any other DALI control wiring, and ensure that all power is switched off.
- For use only when immersed in water
- Do not operate the transformer underwater.
- The control unit and power supply unit may only be operated outside water.
- The connection must be established on-site with the correct protection class and safety class for the luminaire.
- For operation only with safety isolating transformer

**FACTORY RECOMMENDATION**

- Installation and commissioning may only be carried out by authorized specialists and wired in accordance with the latest national standards.

- The manufacturer, shall not be liable for any damage resulting from inappropriate modifications to the luminaire or faulty installation.
- Read the instructions carefully before installation and commissioning.
- Leave the instructions for users/customers for future reference.
- Ensure that the powder coating is not damaged during installation or maintenance work. Any damage, which becomes wet, can result in corrosion occurring.
- Recommended installation depth 400 to 700 mm below the water surface.
- Direct or indirect contact with baser foreign metals via swimming pool water, tools, etc. must be prevented.
- For water in swimming pools and bathing pools in accordance with DIN 19643 and typical pool water temperatures (max. 40 °C), the luminaire can be used in water with a chloride ion concentration of up to 500 mg/l.

- The swimming pool luminaire is suitable for brine pools, salt water pools or salt water electrolysis disinfection.
- The luminaire must only be operated with a SELV operating device that meets the requirements of EN 61347-2-13.
- The maximum open-circuit voltage of 30 VDC must be SELV or SELV-equivalent.
- Alternatively, the connection may be made to safety transformers in compliance with DIN EN 61558/VDE 0570 Part 1 + Parts 2-6, and VDE 0100 Part 410 with an open-circuit voltage.
- The transformer must be approved for this type of installation.
- Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
- It is needed to remove residual moisture.
- To avoid damages on the surface of the underwater, the water should have a neutral pH value and should be free from metal attacking ingredients.
- The lighting intensity is depending on the submerged depth of the floodlight and on the purity of the water.
- The floodlight must be protect against freezing in.

**CLEANING**

- Always clean carefully using a soft cloth and a commercially available, pH-neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaning agent. (Except Stainless steel and Special Finishes).
- Only stainless steel cleaners suitable for the swimming area are permitted for the luminaires.
- When carrying out cleaning work on the swimming pool, the luminaire must not come into contact with acids or cleaning agents that attack metal.
- Soilings on the stainless steel parts should be removed frequently.

**DIMMING**

- Please check the luminaire dimming protocol, if there is any, no responsibility is accepted for the use of dimmers that are unsuitable for the luminaire.

**DISPOSAL**

- In accordance with EU Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), luminaires must not be disposed of with other household waste.
- At the end of their life, luminaires must be taken to the appropriate local facility available for the disposal or recycling of electronic products.

**NOTES**

- In order not to damage the luminaire during the installation, please check the torque values to apply on each step.

**SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)**

- Procedure for removing / replacing the light source (LS) / the control gear (CG)
- SLR 1: Turn off the power
- SLR 2: Open the cover
- SLR 3: Disconnect the cables
- SLR 4: Loosen the fixing screws and replace the light source (LS) if needed
- CAUTION! Check if the +/- polarity is correct according to the symbol / cable colour
- Install in the original position and fix the screws back
- SLR 5: Loosen the fixing screws and replace the control gear (CG) if needed
- Install in the original position and fix the screws back
- SLR 6: Re-connect the cables
- SLR 7: Close the cover
- CAUTION! Be careful not to damage the cable when closing the cover
- SLR 8: Turn on the power

## FR

- Tension d'entrée: 24 VDC
- Tension constante (CV)
- Driver (n'est pas inclus)
- Température de fonctionnement: -20 °C to 40 °C

**RÈGLEMENT SUR L'ÉCLAIRAGE UNIQUE ET RÈGLEMENT SUR L'ÉTIQUETAGE****ÉNERGÉTIQUE**

- Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par un professionnel
- Appareillage de contrôle remplaçable par un professionnel

**NORMES**

- Les luminaires LIGMAN sont conçus pour se conformer aux normes EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

**INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ**

- Avant d'effectuer la maintenance et l'installation sur le luminaire, débranchez-le de l'alimentation secteur ainsi que de tout autre câblage de commande DALI, et assurez-vous que toute l'alimentation est coupée.
- A- Utiliser que lorsqu'il est immergé dans l'eau.
- N'utilisez pas le transformateur sous l'eau. L'unité de commande et le bloc d'alimentation ne doivent être exploités qu'en dehors de l'eau.
- La connexion doit être établie sur place avec la classe de protection et la classe de sécurité correctes pour le luminaire.
- Pour fonctionnement uniquement avec transformateur de sécurité

**RECOMMANDATION D'USINE**

- L'installation et la mise en service ne peuvent être effectuées que par des spécialistes agréés et câblées conformément aux dernières normes nationales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications inappropriées du luminaire ou d'une installation défectueuse.
- Lisez attentivement les instructions de montagne avant l'installation et la mise en service.
- Laissez les instructions aux utilisateurs/clients pour référence future.
- Assurez-vous que le revêtement en poudre n'est pas endommagé lors des travaux d'installation ou de maintenance. Tout dommage, avec l'humidité, peut entraîner l'apparition de corrosion.
- Profondeur d'installation recommandée 400 à 700 mm sous la surface de l'eau.
- Le contact direct ou indirect avec des

métaux étrangers basiques via l'eau de piscine, les outils, etc. doit être évité.

- Pour l'eau des piscines et bassins de baignade selon DIN 19643 et des températures d'eau de piscine typiques (max. 40 °C), le luminaire peut être utilisé dans une eau avec une concentration en ions chlorure jusqu'à 500 mg/l.
- Le luminaire de piscine est adapté pour les piscines d'eau salée, les piscines d'eau salée ou la désinfection par électrolyse à l'eau salée.
- Le luminaire ne doit être utilisé qu'avec un dispositif de commande SELV qui satisfait aux exigences de la norme EN 61347-2-13.
- La tension en circuit ouvert maximale de 30 V CC doit être SELV ou équivalente à SELV.
- Alternative, la connexion peut être réalisée avec des transformateurs de sécurité conformes à la norme DIN EN 61558/VDE 0570 partie 1 + parties 2-6 et VDE 0100 partie 410 avec une tension en circuit ouvert.
- Le transformateur doit être homologué pour ce type d'installation.
- Ne retirez pas le sachet déshydratant du boîtier du luminaire.
- Il est nécessaire pour éliminer l'humidité résiduelle.
- Pour éviter d'endommager la surface de l'eau, l'eau doit avoir un pH neutre et doit être exempte d'ingrédients attaquant les métaux.
- L'intensité lumineuse dépend de la profondeur d'immersion du projecteur et de la pureté de l'eau.
- Le projecteur doit être protégé contre le gel.

**NETTOYAGE**

- Toujours nettoyez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit de nettoyage disponible dans le commerce, au pH neutre, sans alcool et non abrasif. (Sauf Inox et Finitions Spéciales)
- Seuls les nettoyants pour acier inoxydable adaptés à la zone de baignade sont autorisés pour les luminaires.
- Lors de travaux de nettoyage sur la piscine, le luminaire ne doit pas entrer en contact avec des acides ou des produits de nettoyage qui attaquent le métal.
- Les salissures sur les pièces en acier inoxydable doivent être enlevées fréquemment.

**ATTÉNUATION**

- Veuillez vérifier le protocole de gradation du luminaire, s'il y en a, aucune responsabilité n'est acceptée pour l'utilisation de drivers inadaptés au luminaire.

**DISPOSITION**

- Conformément à la directive européenne DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), les luminaires ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers.
- À la fin de leur durée de vie, les luminaires doivent être rapportés à l'entité appropriée pour l'élimination ou le recyclage des produits électriques.

**REMARQUES**

- Afin de ne pas endommager le luminaire lors de l'installation, veuillez vérifier les valeurs de couple à appliquer à chaque étape

**SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)**

- Procédure de dépôt / remplacement de la source lumineuse (LS) / du ballast (CG)
- SLR 1 : coupez l'alimentation
- SLR 2 : ouvrez le couvercle
- SLR 3 : Débranchez les câbles
- SLR 4 : Desserrer les vis de fixation et remplacez la source lumineuse (LS) si besoin
  - AVERTIR! Vérifiez si la polarité +/- est correcte selon le symbole / la couleur du câble
- Installer dans la position d'origine et fixer les vis en arrière
- SLR 5 : Desserrez les vis de fixation et remplacer le ballast (CG) si besoin
  - Installer dans la position d'origine et fixer les vis en arrière
- SLR 6 : Rebranchez les câbles
- SLR 7 : Fermez le couvercle
- AVERTIR! Attention à ne pas endommager le câble lors de la fermeture du capot
- SLR 8 : Mettez l'appareil sous tension

## ES

- Voltaje de entrada: 24 VDC
- Tensión constante (CV)

- (No incluye) control remoto

- Temperatura operacional: -20 °C to 40 °C

**REGULACIÓN DE ILUMINACIÓN ÚNICA Y****REGULACIÓN DE ETIQUETADO****ENERGÉTIQUE**

- Fuente de luz reemplazable (solo LED) por un profesional
- Equipo de control reemplazable por un profesional

**ESTÁNDARES**

- Las luminarias LIGMAN están diseñadas para cumplir con las normas EN 60598-1: 2015 + A1: 2018 / IEC 60598-1: 2014 + A1: 2017.

**INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

- Antes de realizar el mantenimiento y la instalación de la luminaria, desconectela de la red eléctrica y también de cualquier otro cableado del control DALI, y asegúrese de que toda la alimentación esté apagada.
- Para usar solo cuando está sumergido en agua.
- No opere el transformador bajo el agua.
- La unidad de control y la unidad de suministro de energía solo pueden funcionar fuera del agua.
- La conexión debe establecerse in situ con la clase de protección y la clase de seguridad correctas para la luminaria.
- Para funcionamiento solo con transformador de aislamiento de seguridad

**RECOMENDACIÓN DE FÁBRICA**

- La instalación y la puesta en servicio solo pueden ser realizadas por especialistas autorizados y cableados de acuerdo con las últimas normas nacionales.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de modificaciones inapropiadas de la luminaria o de una instalación defectuosa.
- Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y puesta en servicio.
- Deje las instrucciones para los usuarios / clientes para futuras consultas.
- Asegúrese de que el recubrimiento en polvo no se dañe durante los trabajos de instalación o mantenimiento. Cualquier daño que se moje puede provocar corrosión.
- Profundidad de instalación recomendada de 400 a 700 mm por debajo de la superficie del agua.
- Debe evitarse el contacto directo o indirecto con metales extraños más básicos a través del agua de la piscina, herramientas, etc.
- Para agua en piscinas y piscinas de baño según DIN 19643 y temperaturas típicas del agua de piscina (máx. 40 °C), la luminaria se puede utilizar en agua con una concentración de iones de cloruro de hasta 500 mg/l.
- La luminaria para piscinas es adecuada para piscinas de agua salada, piscinas de agua salada o desinfección por electrólisis de agua salada.
- La luminaria solo debe operarse con un dispositivo de operación SELV que cumpla con los requisitos de EN 61347-2-13.
- El voltaje máximo de circuito abierto de 30 VCC debe ser SELV o equivalente a SELV.
- Alternativamente, la conexión se puede realizar a transformadores de seguridad de acuerdo con DIN EN 61558 / VDE 0570 Parte 1 + Partes 2-6 y VDE 0100 Parte 410 con una tensión de circuito abierto.
- El transformador debe estar homologado para este tipo de instalación.
- No retire la bolsa desecante de la carcasa de la luminaria.
- Es necesario para eliminar la humedad residual.
- Para evitar daños en la superficie del agua, el agua debe tener un valor de pH neutro y no debe contener ingredientes que ataquen los metales.
- La intensidad de la iluminación depende de la profundidad sumergida del reflector y de la pureza del agua.
- El reflector debe protegerse contra la congelación.

**LIMPIEZA**

- Siempre límpie cuidadosamente con un paño suave y un producto de limpieza no abrasivo, sin alcohol, de pH neutro disponible en el mercado. (Excepto acero inoxidable y acabados especiales)
- Solo se permite limpiadores de acero inoxidable adecuados para la zona de la luminaria.
- Al realizar trabajos de limpieza en la piscina, la luminaria no debe entrar en contacto con ácidos o agentes limpiadores que ataquen el metal.
- La suciedad de las piezas de acero

inoxidable debe eliminarse con frecuencia.

#### ATENCIÓN

- Consulte el protocolo de atenuación de la luminaria, si lo hubiera, no se acepta responsabilidad por el uso de atenuadores que no sean adecuados para la luminaria.

#### DISPOSICIÓN

- De acuerdo con la Directiva de la UE WEEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), las luminarias no deben desecharse con otros residuos domésticos.
- Al final de su vida útil, las luminarias deben llevarse a la instalación local adecuada disponible para la eliminación o el reciclaje de productos electrónicos.

#### NOTAS

- Para no dañar la luminaria durante la instalación, verifique los valores de torque a aplicar en cada paso

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedimiento para quitar / reemplazar la fuente de luz (LS) / el equipo de control (CG)
- SLR 1: apague la alimentación
- SLR 2: abra la tapa
- SLR 3: desconecte los cables
- SLR 4: Afloje los tornillos de fijación y reemplace la fuente de luz (LS) si es necesario
- ¡PRECAUCIÓN! Compruebe si la polaridad +/- es correcta según el símbolo / color del cable
- Instale en la posición original y vuelva a fijar los tornillos.
- SLR 5: Afloje los tornillos de fijación y reemplace el equipo de control (CG) si es necesario
- Instale en la posición original y vuelva a fijar los tornillos.
- SLR 6: vuelva a conectar los cables
- SLR 7: cierre la tapa
- ¡PRECAUCIÓN! Tenga cuidado de no dañar el cable al cerrar la tapa
- SLR 8: encienda la alimentación

## IT

- Tensione di ingresso: 24 VDC
- Tensione costante (CV)
- Driver remoto (non incluso)
- Temperatura di esercizio: -20 °C to 40 °C

#### REGOLAMENTO UNICO

#### SULL'ILLUMINAZIONE E REGOLAMENTO SULL'ETICHETTATURA ENERGETICA

- Sorgente luminosa sostituibile (solo LED) da un professionista
- Alimentatore sostituibile da un professionista

#### STANDARD

- Gli apparecchi di illuminazione LIGMAN sono progettati per conformarsi agli standard EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

#### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Prima di eseguire la manutenzione e l'installazione sull'apparecchio, scollegare dall'alimentazione di rete e anche da qualsiasi altro cablaggio di controllo DALI e assicurarsi che tutta l'alimentazione sia spenta.
- Da utilizzare solo se immerso in acqua.
- Non azionare il trasformatore sott'acqua.
- L'unità di controllo e l'alimentatore possono essere utilizzati solo all'esterno dell'acqua.
- Il collegamento deve essere effettuato in loco con la classe di protezione e di sicurezza corretta per l'apparecchio.
- Per funzionamento solo con trasformatore di isolamento di sicurezza

#### RACCOMANDAZIONE DI FABBRICA

- L'installazione e la messa in servizio possono essere eseguite solo da specialisti autorizzati e cablati secondo le ultime norme nazionali.
- Il fabbricante, non è responsabile per eventuali danni derivanti da modifiche inadeguate all'apparecchio o da un'installazione errata.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in servizio.
- Lascia le istruzioni per gli utenti/clienti per riferimento futuro.
- Assicurarsi che la verniciatura a polvere non venga danneggiata durante i lavori di installazione o manutenzione. Qualsiasi danno sul prodotto con l'umidità può provocare corrosione.
- Profondità di installazione consigliata da

400 a 700 mm sotto la superficie dell'acqua.

- Deve essere evitato il contatto diretto o indiretto con metalli estranei di base attraverso l'acqua della piscina, attrezzi, ecc.
- Per l'acqua di piscine e vasche da bagno secondo DIN 19643 e temperature tipiche dell'acqua delle piscine (max. 40 °C), l'apparecchio può essere utilizzato in acqua con una concentrazione di ioni cloruro fino a 500 mg/l.
- L'apparecchio per piscine è adatto per piscine con acqua salata, piscine con acqua salata o per la disinfezione mediante elettrolysi dell'acqua salata.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con un dispositivo di comando SELV che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.
- La tensione massima a circuito aperto di 30 VDC deve essere SELV o SELV-equivalente.
- In alternativa, il collegamento può essere effettuato a trasformatori di sicurezza secondo DIN EN 61558/VDE 0570 parte 1 + parti 2-6 e VDE 0100 parte 410 con tensione a vuoto.
- Il trasformatore deve essere omologato per questo tipo di installazione.
- Non rimuovere il sacchetto essiccante dall'allacciaggio dell'apparecchio.
- È necessario per rimuovere l'umidità residua.
- Per evitare danni sulla superficie dell'acqua, l'acqua dovrebbe avere un valore di pH neutro e dovrrebbe essere priva di ingredienti che attaccano i metalli.
- L'intensità luminosa dipende dalla profondità di immersione del proiettore e dalla purezza dell'acqua.
- Il proiettore deve essere protetto dal congelamento.

#### PULIZIA

- Sempre pulire accuratamente utilizzando un panno morbido ed un detergente disponibile in commercio, a ph neutro, senza alcool e non abrasivo. (Eccezione Acciaio Inox e Finiture Speciali)
- Per gli apparecchi sono consentiti solo detergenti per acciaio inossidabile adatti alla zona della piscina.
- Durante i lavori di pulizia della piscina, l'apparecchio non deve entrare in contatto con acidi o detergenti che attaccano il metallo.
- Le impurità sulle parti in acciaio inossidabile devono essere rimosse frequentemente.

#### OSCURAMENTO

- Si prega di controllare il protocollo di regolazione dell'apparecchio, se esiste, non si assume alcuna responsabilità per l'uso di dimmer non adatti all'apparecchio.

#### DISPOSIZIONE

- In conformità alla Direttiva UE WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), gli apparecchi di illuminazione non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici.
- Alla fine del loro ciclo di vita, gli apparecchi di illuminazione devono essere portati presso la struttura locale appropriata disponibile per lo smaltimento o il riciclaggio dei prodotti elettronici.

#### APPUNTI

- Per non danneggiare l'apparecchio durante l'installazione, verificare i valori di coppia da applicare ad ogni livello

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedura per la rimozione/sostituzione della sorgente luminosa (LS) / del gruppo di alimentazione (CG)
- SLR 1: Spegnere l'alimentazione
- SLR 2: Apri il coperchio
- SLR 3: Scollare i cavi
- SLR 4: Allentare le viti di fissaggio e sostituire la sorgente luminosa (LS) se necessario
- ATTENZIONE! Controllare se la polarità +/- è corretta in base al simbolo/coloro del cavo
- Installare nella posizione originale e fissare le viti indietro
- SLR 5: Allentare le viti di fissaggio e sostituire l'alimentatore (CG) se necessario
- Installare nella posizione originale e fissare le viti indietro
- SLR 6: Ricollare i cavi
- SLR 7: chiudi il coperchio
- ATTENZIONE! Fare attenzione a non danneggiare il cavo quando si chiude il coperchio
- SLR 8: accendere l'alimentazione

## DE

- Eingangsspannung: 24 VDC
- Konstante Spannung (CV)
- Remote-Treiber (nicht enthalten)
- Betriebstemperatur: -20 °C to 40 °C

#### EINHEITLICHE BELEUCHTUNGSVERORDNUNG UND VERORDNUNG ZUR ENERGIEVERBRAUCHSKENNZEICHNUNG

- Austauschbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann
- Austauschbare professionelles Vorschaltgerät

#### NORMEN

- Die LIGMAN-Leuchten entsprechen den Normen EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

#### SICHERHEITSINFORMATION

- Bevor Sie Wartungs- und Installationsarbeiten an der Leuchte durchführen, trennen Sie die Leuchte vom Stromnetz und auch von allen anderen DALI-Steuerleitungen und stellen Sie sicher, dass alle Gerätschaften vom Netz getrennt worden sind.
- Nur zur Verwendung in Wasser.
- Betreiben Sie den Transformator nicht unter Wasser.
- Die Steuereinheit und das Netzteil dürfen nur außerhalb von Wasser betrieben werden.
- Der Anschluss muss bauseits mit der richtigen Schutzklasse und Schutzklasse für die Leuchte hergestellt werden.
- Nur für Betrieb mit Sicherheitstransformator

#### WERKSEMPFEHLUNG

- Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt und nach den neuesten nationalen Normen verdratert werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Veränderungen an der Leuchte oder durch fehlerhafte Montage entstehen.
- Lesen Sie die Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Hinterlassen Sie die Anweisungen für Benutzer/Kunden zur späteren Bezugnahme.
- Achten Sie darauf, dass die Pulverbeschichtung bei Montage- oder Wartungsarbeiten nicht beschädigt wird. Jede Beschädigung, die nass wird, kann zum Auftreten von Korrosion führen.
- Empfohlene Einbauteufe 400 bis 700 mm unter der Wasseroberfläche.
- Direkter oder indirekter Kontakt mit unedleren Fremdmetallen über Schwimmbadbawasser, Werkzeuge etc. ist zu vermeiden.

- Bei Wasser in Schwimm- und Badebecken nach DIN 19643 und typischen Beckenwassertemperaturen (max. 40 °C) kann die Leuchte in Wasser mit einer Chloridionenkonzentration bis 500 mg/l eingesetzt werden.
- Die Schwimmbeleuchtung ist geeignet für Solebecken, Salzwasserbecken oder Salzwasser-Elektrolyse-Desinfektion.
- Die Leuchte darf nur mit einem SELV-Betriebsgerät betrieben werden, das die Anforderungen der EN 61347-2-13 erfüllt.
- Die maximale Leerlaufspannung von 30 VDC muss SELV oder SELV-equivalent sein.
- Alternativ kann der Anschluss an Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558/VDE 0570 Teil 1 + Teile 2-6 und VDE 0100 Teil 410 mit Leerlaufspannung erfolgen.

- Der Transformator muss für diese Installationsart zugelassen sein.
- Entfernen Sie den Trockenmittelbeutel nicht vom Leuchtengehäuse.
- Es wird benötigt, um Restfeuchtigkeit zu entfernen.
- Um Schäden an der Unterwasseroberfläche zu vermeiden, sollte das Wasser einen neutralen pH-Wert haben und frei von metallangreifenden Inhaltsstoffen sein.

- Die Beleuchtungsstärke ist abhängig von der Eintauchtiefe des Fluters und der Reinheit des Wassers.
- Der Scheinwerfer muss gegen Einfrieren geschützt sein.

#### REINIGUNG

- Reinigen Sie immer vorsichtig mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen, pH-neutralen, alkoholfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel. (Außer Edelstahl und Sonderoberflächen)
- Für die Leuchten sind nur für den

Schwimmbecken geeignete Edelstahlreiniger zulässig.

- Bei Reinigungsarbeiten am Schwimmbecken darf die Leuchte nicht mit Säuren oder Reinigungsmitteln in Berührung kommen, die Metall angreifen.
- Verschmutzungen an den Edelstahlteilen sollten regelmäßig entfernt werden.

#### DIMMEN

- Bitte überprüfen Sie das Dimmprotokoll der Leuchte, falls vorhanden, wird keine Verantwortung für die Verwendung von Dimmern übernommen, die nicht für die Leuchte geeignet sind.

#### VERFÜGUNG

- Gemäß der EU-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) dürfen Leuchten nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden.
- Am Ende ihrer Lebensdauer müssen die Leuchten zu den entsprechenden örtlichen Einrichtungen gebracht werden, die für die Entsorgung oder das Recycling von elektronischen Produkten zur Verfügung stehen.

#### ANMERKUNGEN

- Um die Leuchte bei der Installation nicht zu beschädigen, überprüfen Sie bitte die anzuwendenden Drehmomentwerte bei jedem Schritt

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Vorgehensweise zum Entfernen / Austauschen der Lichtquelle (LS) / des Betriebsgeräts (CG)
- SLR 1: Schalten Sie das Gerät aus
- SLR 2: Öffnen Sie die Abdeckung
- SLR 3: Trennen Sie die Kabel
- SLR 4: Lösen Sie die Befestigungsschrauben und tauschen Sie die Lichtquelle (LS) bei Bedarf aus
- VORSICHT! Prüfen Sie, ob die +/- Polarität gemäß Symbol / Kabelfarbe korrekt ist
- In der ursprünglichen Position einbauen und die Schrauben wieder befestigen
- SLR 5: Befestigungsschrauben lösen und ggf. Vorschaltgerät (CG) austauschen
- In der ursprünglichen Position einbauen und die Schrauben wieder befestigen
- SLR 6: Schließen Sie die Kabel wieder an
- SLR 7: Schließen Sie die Abdeckung
- VORSICHT! Achten Sie beim Schließen der Abdeckung darauf, das Kabel nicht zu beschädigen
- SLR 8: Schalten Sie das Gerät ein

## CS

- Vstupní napětí: 24 VDC
- Konstantní napětí (CV)
- Driver mimo svítidlo (není součástí)
- Provozní teplota: -20 °C to 40 °C

#### REGULACE SVÍTIDEL A NÁŘÍZENÍ O ŘÁDNÉM ENERGETICKÉM OZNAČNÍ

- Profesionálem vyměnitelný zdroj světla (pouze LED).
- Profesionálem vyměnitelné ovládací zařízení

#### STANDARDY

- LIGMAN svítidla jsou navržena v souladu se EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017 standardy.

#### BEZPEČNÁ INFORMACE

- Před instalací nebo údržbou svítidla jej odpojte od hlavního přívodu a od jakékoli další DALI kabeláže, ujistěte se, že je vypnut výkrový proud.
- Pro použití pouze v případě ponovení do vody.
- Transformátor nepoužívejte pod vodou.
- Kontrolní jednotku a jednotku napájení je možné používat pouze mimo dosah vody.
- Připojení je nutné nastavovat na místě a to s použitím správné třídy ochrany a třídy bezpečnosti pro svítidlo.
- Pro provoz pouze s bezpečnostním oddělovacím transformátorem

#### TOVÁRNÍ DOPORUČENÍ

- Instalace a uvedení do provozu může provádět pouze ověřený specialist.
- Kabeláz musí být v souladu s nejnovějšími národními standardy.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost plynoucí z nesprávné modifikace svítidla jeho nesprávné instalací.
- Před instalací a uvedením do provozu si dobře přečtěte instrukce.
- Instrukce pro uživatele/zákazníky si ponechejte pro budoucí referenci.

- Ujistěte se, že práškovací lak není poškozen, a to během instalace nebo údržby. Jakékoli poškození, které zvlní hliník může mít za následek rezivení.
- Doporučená hloubka pro umístění je 400 - 700 mm pod hladinou vody.
- Je nutné se vyvarovat přímému nebo nepřímému kontaktu cizími kovy v plaveckém bazénu, v rámci nástrojů apod.
- Voda v plaveckých a koupacích bazénech v souladu s DIN 19643, typická teplota bazénové vody (max. 40°). Svítidla je možné použít ve vodě s chlorem, s koncentrací chloridu do 500 mg/l.
- Svítidla pro plavecké bazény vhodná pro solné bazény nebo dezinfekci elektrolyzou solného roztoku.
- Svítidla je možné používat pouze s provozním zařízením SELV, které odpovídá požadavkům EN 61347-2-13.
- Maximální otevíravý kruh napětí 30 VDC musí být SELV nebo SELV ekvivalentem.
- Alternativně je možné připojení zabezpečit pro oddělovací transformátor, v souladu s DIN EN 61558/VDE 0570 Část 1 + Části 2-6 a VDE 0100 Část 410 s otevřeným kruhem napětí.
- Transformátor musí být pro tento typ instalace schválen.
- Vysoušeč sáček nevytahujte ze schránky svítidla.
- Je zapotřebí pro odstranění přebytečné vlhkosti.
- Abyste bylo možné vyvarovat se poškození na povrchu pod vodou, voda by měla být neutrální pH hodnotu a neměla by obsahovat složky, které působí negativně na kovy.
- Intenzita světla se odvíjí od hloubky ponoření svítelmetu a čistoty vody.
- Svítelmet je nutné chránit proti zamrznutí.

#### ČISTĚNÍ

- Čistění vždy provádějte opatrně prostřednictvím jemného hadříku a komerčně dostupného čisticího prostředku, který je ph neutrální, bez alkoholu a neazbestovní. (Výjimkou je Nerezová ocel a Speciální dokumentace)
- Pouze čisticí přípravky nerezové oceli vhodné pro plaveckou oblast jsou použitelné pro případ svítidel.
- Během čistění svítidel v plaveckém bazénu nesmí svítidlo přijít do styku s kyselinami nebo čisticími prostředky, které mohou poškodit kovy.
- Znečištění na částech z nerezové oceli je nutné pravidelně čistit.

#### STMÍVÁNÍ

- Kontrolujte si prosím protokol stmívání svítidla, pokud je dostupný. Není přijmána žádá odpovědnost za použití smívače, které nejsou pro svítidlo vhodné.

#### LIKVIDACE

- V souladu s nařízením EU WEEE (Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) není povoleno vyhazovat svítidla s ostatním komunálním odpadem domácnosti.
- Na konci životnosti musí být svítidla produkt vyhozen na příslušném lokálním dostupném místě určeném pro likvidaci nebo recyklaci elektronických produktů.

#### POZNÁMKY

- Abyste bylo možné předejít možnému poškození svítidla během instalace si prosím rádne kontrolejte hodiny točivého momentu, kterých je možné pro každý krok použít.

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Postup demontaže / výměny světelného zdroje (LS) / předádku (CG)
- SLR 1: Vypněte napájení
- SLR 2: Otevřete kryt
- SLR 3: Odpojte kabely
- SLR 4: Povolte upevňovací šrouby a v případě potřeby vyměňte světelný zdroj (LS)
- POZOR! Podle barev symbolu / kabelu zkontrolujte, zda je správná polaria +/ -
- Instalujte do původní polohy a zašroubujte šrouby zpět
- SLR 5: Povolte upevňovací šrouby a v případě potřeby vyměňte předádku (CG)
- Instalujte do původní polohy a zašroubujte šrouby zpět
- SLR 6: Znovu připojte kabely
- SLR 7: Zavřete kryt
- POZOR! Při zavírání krytu dávejte pozor, abyste nepoškodili kabel
- SLR 8: Zapněte napájení

#### PL

- Napięcie wejściowe: 24 VDC
- Stałe napięcie (CV)
- Sterownik zdalny (nie dołączony)

- Temperatura robocza: -20 °C to 40 °C

#### UNIJNE ROZPORZĄDZENIA DOTYCZĄCE JEDNOLITEGO OŚWIETLENIA ORAZ ETYKIET ENERGETYCZNYCH

- Źródło światła (tylko LED) wymieniane przez profesjonalistę

- Osprzęt sterujący wymieniany przez profesjonalistę.

#### NORMY

- Oprawy LIGMAN zostały zaprojektowane zgodnie z normami EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017.

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przeprowadzeniem konserwacji i instalacji na oprawie należy odłączyć zasilanie sieciowe, a także inne przewody sterujące DALI i upewnić się, że zasilanie zostało wyłączone.
- Do stosowania tylko po zanurzeniu w wodzie.
- Nie używaj transformatora pod wodą.
- Jednostka sterująca i zasilanie mogą być eksplloatowane wyłącznie poza wodą.
- Połączenie należy wykonać na miejscu z odpowiednią klasą ochronności i klasą bezpieczeństwa dla oprawy.
- Do pracy tylko z transformatorem bezpieczeństwa dla bezpieczeństwa

#### ZALECENIE FABRYCZNE

- Instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych specjalistów, a przewody połączone zgodnie z aktualnymi normami krajowymi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z niewłaściwych modyfikacji oprawy lub wadliwej instalacji.
- Przeczytaj uważnie instrukcję przed instalacją i uruchomieniem.
- Pozostaw instrukcję dla użytkownika/klientów do wykorzystania w przyszłości.

- Upewnij się, że powłoka proszkowa nie jest uszkodzona podczas instalacji lub konserwacji. Wszelkie uszkodzenia, mogą prowadzić do korozji w wyniku ekspozycji na wilgoć.

- Zalecana głębokość montażu 400 do 700 mm poniżej powierzchni wody.

- Należy unikać bezpośredniego lub pośredniego kontaktu z podstawowymi metalami obcymi za pośrednictwem wody basenowej, narzędzi itp.

- Do wody w basenach i basenach zgodnie z normą DIN 19643 i typowych temperaturach wody basenowej (maks. 40 °C) oprawa może być stosowana w wodzie o stężeniu jonów chlorkowych do 500 mg/l.

- Oprawa basenowa nadaje się do dezinfekcji basenów solankowych, basenów ze słoną wodą ani elektrolyzą słonej wody.

- Oprawa może być eksplloatowana wyłącznie z urządzeniem sterującym SELV, które spełnia wymagania normy EN 61347-2-13.

- Maksymalne napięcie obwodu otwartego 30 VDC musi być równoważne SELV lub SELV.

- Alternatywnie można wykonać podłączenie do transformatorów bezpieczeństwa zgodnie z DIN EN 61558/VDE 0570 część 1 + części 2-6 i VDE 0100 część 410 z napięciem obwodu otwartego.

- Transformator musi być zatwierdzony do tego typu instalacji.

- Nie wyjmujcie saszetki ze środkiem osuszającym z obudowy oprawy.

- Koniecznie jest usunięcie resztek wilgoci. - Aby uniknąć uszkodzeń na powierzchni pod wodą, woda powinna mieć neutralne pH i nie zawierać składników atakujących metale.

- Intensywność oświetlenia zależy od głębokości zanurzenia reflektora i czystości wody.

- Naświetlacz musi być chroniony przed zamarzaniem.

#### CZYSZCZENIE

- Należy ostrożnie przetrzeć miękką szmatką z nieścinym, bezalkoholowym środkiem czyszczącym neutralnym PH. (Z wyjątkiem stali nierdzewnej i specjalnych wykończeń)
- Dla opraw dozwolone są jedynie środki czyszczące ze stali nierdzewnej, przeznaczone do przestrzeni basenowych.
- Podczas prac związanymi z czyszczeniem basenu oprawa nie może mieć kontaktu z kwasymi lub środkami czyszczącymi atakującymi metal.
- Zabrudzenia na częściach ze stali

nierdzewnej należy często usuwać.

#### ŚCIEMNIANIE

- Należy sprawdzić instrukcję ściemniania oprawy (jeśli istnieje). Ligman nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie ściemniaczy niekompatybilnych z oprawą.

#### SPRZEDAŻ

- Zgodnie z unijną dyrektywą WEEE (dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) oprawy oświetleniowe nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji oprawy oświetleniowe muszą zostać przewiezione do odpowiedniego lokalnego zakładu dostępnego do unieszkodliwiania lub recyklingu produktów elektronicznych.

#### UWAGI

- Aby nie uszkodzić oprawy podczas instalacji, należy sprawdzić wartości momentu obrotowego dla każdego mocowania

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Procedura demontażu/wymiany źródła światła (LS)/osprzętu sterującego (CG)
- SLR 1: Wyłącz zasilanie
- SLR 2: otwórz pokrywę
- SLR 3: Odłącz kable
- SLR 4: Poluzuj śruby mocujące i w razie potrzeby wymień źródło światła (LS)
- OSTROZNOSC! Sprawdź, czy polaryzacja +/- jest prawidłowa zgodnie z symbolem / kolorem kabla
- Zainstaluj w oryginalnej pozycji i przykręć śruby z powrotem
- SLR 5: Poluzuj śruby mocujące i w razie potrzeby wymień osprzęt sterujący (CG)
- Zainstaluj w oryginalnej pozycji i przykręć śruby z powrotem
- SLR 6: Podłącz ponownie kable
- SLR 7: Zamknij pokrywę
- OSTROZNOSC! Uważaj, aby nie uszkodzić kabla podczas zamknięcia pokrywy
- SLR 8: włącz zasilanie

#### DA

- Input volt: 24 VDC
- Kontakt ström (CV)
- Remote driver (ikke inkluderet)
- Driftstemperatur: -20 °C to 40 °C

#### FORORDNING OM ENKELTBELYSNING OG ENERGIMÆRKNING

- Udskiftelig lyskilde (kun LED) af en professionel
- Udskiftelig kontroludstyr af en professionel

#### STANDARDER

- Ligman-armaturen er designet til at overholde EN 60598-1: 2015 + A1: 2018 / IEC 60598-1: 2014 + A1: 2017-standarder.

#### SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Inden du udfører vedligeholdelse og installation på armaturet, skal du afbryde strømforsyningen og også alle andre DALI-styreleddinger og sikre, at al strøm er slukket.
- Kun til brug når den er nedskænt i vand.
- Brug ikke transformatorer under vand.
- Kontrolenheden og strømforsyningssenheden må kun betjenes uden for vand.
- Forbindelsen skal etableres på stedet med den korrekte beskyttelsesklasse og sikkerhedsklassen for armaturet.
- Kun til drift med sikkerhedsisolerede transformer

#### FABRIKSANBEFALING

- Installation og idriftsættelse må kun udføres af autoriserede specialister og kabler i overensstemmelse med de næste nationale standarder.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ukorrekte ændringer af armaturet eller defekt installation.
- Læs instruktionerne omhyggeligt inden installation og idriftsættelse.
- Efterlad instruktionerne til brugere / kunder til fremtidig reference.
- Sørg for, at pulverbelaegningen ikke beskadiges under installation eller vedligeholdelse. Enhver skade, som bliver vist, kan resultere i korrosion.
- Anbefalet installationsdybde er 400 mm til 700 mm under vandoverfladen.
- Direkte eller indirekte kontakt med baserfremmede metaller via swimmingpoolvand, værkøj osv. skal

forhindres.

- For vand i svømmebassiner og badebassiner i henhold til DIN 19643 og typiske poolvandstemperaturer (maks. 40 °C) kan armaturet bruges i vand med en chloridkoncentration på op til 500 mg/l.
- Swimmingpoolarmaturet er egnet til saltlægebassiner, saltvandsbassiner eller saltvandsselektrolyse-desinfektion.

- Armaturet må kun betjenes med en SELV-betjeningssenhed, der opfylder kravene i EN 61347-2-13.

- Den maksimale åbne kredsløbsspænding på 30 VDC skal være SELV eller SELV-ækvivalent.

- Alternativt kan forbindelsen foretages til sikkerhedstransformatorer i overensstemmelse med DIN EN 61558 / VDE 0570 del 1 + del 2-6 og VDE 0100 del 410 med en åben kredsløbsspænding.
- Transformatoren skal være godkendt til denne type installation.
- Fjern ikke torremiddelsposen fra armaturhuset.
- Det er nødvendigt at fjerne resterende fugt.
- For at undgå skader på overfladen af undervandet skal vandet have en neutral pH-værdi og være fri for metalangrebende ingredienser.
- Lysisintensiteten afhænger af projektørens nedsækkede dybde og af vandets renhed.
- Projektøren skal beskyttes mod indefrysning.

#### RENGØRING

- Rengør altid forsiktig med en blød klud og et kommercielt tilgængeligt, ph-neutralt, alkoholfrit og ikke-slibende rengøringsmidler (Undtag rustfrit stål og specielle overflader)
- Kun rengøringsmidler til rustfrit stål egnede til svømmeområder, er tilladt til armaturenne.
- Når der udføres rengøringsarbejde på swimmingpoolen, må armaturet ikke komme i kontakt med syrer eller rengøringsmidler, der angriber metal.
- Tilsudsninger på det rustfri stål bør fjernes ofte.

#### DÆMPNING

- Kontroller armaturets dæmpningsprotokol, hvis der er nogen. Intet ansvar påtages for brugen af lydæmperne, der er uegnede til armaturer.

#### BORTSKAFFELSE

- I overensstemmelse med EU-direktivet WEEE (Affald af elektrisk og elektronisk udstyr) må armaturer ikke bortsækkes sammen med andet husholdningsaffald.
- Ved slutningen af deres levetid skal armaturen føres til det relevante lokale anlæg, der er tilgængeligt til bortsækfelse eller genbrug af elektroniske produkter.

#### BEMÆRKNINGER

- For ikke at beskadige armaturet under installationen, skal du kontrollere de momentværdier, der skal anvendes på hvert trin

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Fremgangsmåde til fjernelse / udskiften af lyskilden (LS) / kontroludstyr (CG)
- SLR 1: Sluk for strømmen
- SLR 2: Åbn dækslet
- SLR 3: Afbryd kablerne
- SLR 4: Losn fastgørelsesskrueerne, og udskift lyskilden (LS) om nødvendigt
- ADVARSEL! Kontroller, om +/- polaritet er korrekt i henhold til symbolet / kabelfarven
- Installer i den oprindelige position, og skru skruerne tilbage
- SLR 5: Losn fastgørelsesskrueerne, og udskift kontrolhjulet (CG) om nødvendigt
- Installer i den oprindelige position, og skru skruerne tilbage
- SLR 6: Tilsæt kablerne igen
- SLR 7: Luk dækslet
- ADVARSEL! Pas på ikke at beskadige kablen, når du lukker dækslet
- SLR 8: Tænd for strømmen

#### RU

- Входное напряжение: 24 VDC
- Постоянное напряжение (CV)
- Удаленный драйвер (не входит в комплект)
- Рабочая Температура: -20 °C to 40 °C

#### ЕДИНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ОСВЕЩЕНИЯ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ МАРКИРОВКИ

- Сменный (только светодиодный) источник света профессионалом

- Сменное устройство управления профессионалом

#### СТАНДАРТЫ

- Светильники компании ЛИГМАН разработаны в соответствии со стандартами EN 60598-1:2015+A 1:2018 / IEC 60598-1:2014+A 1:2017.

#### ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед проведением технического обслуживания и установкой светильника отключите его от сети, а также от любой другой проводки управления DALI и убедитесь, что все питание отключено.  
- Использование только при погружении в воду.  
- Не эксплуатируйте трансформатор под водой.  
- Блок управления и блок питания разрешается эксплуатировать только вне воды.  
- Подключение должно быть установлено на месте с соответствующим классом защиты и безопасности для светильника.  
- Для работы только с безопасным разделительным трансформатором

#### ЗАВОДСКАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Монтаж и ввод в эксплуатацию могут выполняться только уполномоченными специалистами и в соответствии с последними национальными стандартами.  
- Производитель несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильной модификации светильника или неправильной установки.  
- Внимательно прочтите инструкции перед установкой и вводом в эксплуатацию.  
- Оставьте инструкции для пользователей/клиентов для дальнейшего использования.  
- Убедитесь, что порошковое покрытие не повреждено во время монтажа или технического обслуживания. Любое повреждение, вызванное намоканием, может привести к коррозии.  
- Рекомендуемая глубина установки от 400 до 700 мм ниже поверхности воды.  
- Следует избегать прямого или косвенного контакта с ионородными менее благородными металлами посредством воды в бассейне, инструментами и т.д.  
- Для воды в бассейнах для купания и омовения в соответствии с DIN 19643 при стандартной температуре воды в бассейне (макс. 40 °C), светильник можно использовать в воде с концентрацией хлорид-ионов до 500 мг/л.  
- Светильник для плавательного бассейна подходит для солевых бассейнов, бассейнов с соленной водой или электролизной дезинфекции соленой воды.

- Светильник должен работать только с устройством управления БСНН, которое соответствует требованиям EN 61347-2-13.  
- Максимальное напряжение разомкнутой цепи 30 В постоянного тока должно быть БСНН или эквивалентно БСНН.

- В качестве альтернативы может быть выполнено подключение к предохранительным трансформаторам в соответствии с DIN EN 61558/VDE 0570 Часть 1 + Части 2-6 и VDE 0100 Часть 410 с напряжением разомкнутой цепи.  
- Трансформатор должен быть одобрен для данного типа установки.

- Не вынимайте мешочек с влагопоглотителем из корпуса светильника.  
- Он нужен для удаления остаточной влаги.  
- Чтобы избежать повреждений на поверхности под водой, вода должна иметь нейтральное значение pH и не содержать агрессивных металлов.  
- Интенсивность освещения зависит от глубины погружения прожектора и чистоты воды.  
- Прожектор должен быть защищен от замерзания.

#### УБОРКА

- Всегда тщательно очищайте с помощью мягкой ткани и коммерчески доступного, нейтрального по pH, не содержащего спирта, неабразивного чистящего средства. (За исключением нержавеющей стали и специальной отделки)  
- Для светильников допускаются только

очистители из нержавеющей стали, подходящие для зоны купания.  
- При выполнении работ по очистке бассейна светильник не должен соприкасаться с кислотами или чистящими средствами, которые воздействуют на металлы.  
- Регулярно удаляйте загрязнения на деталях из нержавеющей стали.

#### ЗАТЕМНЕНИЕ

- Пожалуйста, проверьте протокол регулирования яркости светильника, если таковой имеется, мы не несем ответственности за использование диммеров, которые не подходят для светильника.

#### УТИЛИЗАЦИЯ

- В соответствии с Директивой ЕС WEEE (Отходы электрического и электронного оборудования) светильники нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.  
- По окончании срока службы светильники должны быть доставлены в соответствующее местное предприятие для утилизации или переработки электронных продуктов.

#### ЗАМЕТКИ

- Чтобы не повредить светильник во время установки, пожалуйста, проверьте значения крутящего момента, которые необходимы применять на каждом шаге

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- Процедура снятия / замены источника света (LS) / механизма управления (CG)  
- SLR 1: выключите питание  
- SLR 2: Откройте крышку  
- SLR 3: отсоедините кабели  
- SLR 4: Ослабьте крепежные винты и при необходимости замените источник света (LS).  
-- ОСТОРОЖНОСТЬ! Проверьте правильность полярности +/- в соответствии с символом / цветом кабеля.  
- Установите в исходное положение и закрепите винтами обратно  
- SLR 5: Ослабьте крепежные винты и при необходимости замените механизм управления (CG).  
- Установите в исходное положение и закрепите винтами обратно  
- SLR 6: повторно подключите кабели  
- SLR 7: Закройте крышку  
-- ОСТОРОЖНОСТЬ! Будьте осторожны, чтобы не повредить кабель при закрытии крышки.  
- SLR 8: Включите питание

#### KO

- 입력 전압: 24 VDC  
- 정전 압 (CV)  
- 리모트 드라이버 (불포함)  
- 작동 온도: -20 °C to 40 °C

단일 조명 규제 및 에너지 라벨링 규제  
- 전문가가 교체할 수 있는 (LED만 해당) 광원  
- 전문가가 교체할 수 있는 제어 장치

#### 표준

- LIGMAN 조명기구는 EN 60598-1:2015+A1:2018 / IEC 60598-1:2014+A1:2017 표준을 준수하도록 설계되었습니다.

#### 안전 정보

- 조명기구에 대한 유지 관리 및 설치를 수행하기 전에 주 전원과 다른 DALI 제어 배선에 서 분리하고 모든 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.  
- 물에 담근 경우에만 사용하십시오.  
- 수중에서 범주기를 작동하지 마십시오.  
- 제어 장치와 전원 공급 장치는 물 밖에서만 작동 할 수 있습니다.  
- 등기구에 대한 올바른 보호 등급 및 안전 등급으로 현장에서 연결해야 합니다.  
- 안전 절연 면 접촉하지 마십시오.

#### 공장 추천

- 설치 및 커미셔닝은 공인 전문가에 의해서만 시행되고 최신 국가 표준에 따라 배선될 수 있습니다.  
- 제조업체는 조명기구의 부적절한 수정 또는 잘못된 설치로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.  
- 설치 및 시운전 전에 지침을 주의 깊게 읽으십시오.  
- 나중에 참조할 수 있도록 사용자/고객에게 설명서를 넘겨주세요.  
- 설치 또는 유지 보수 작업 중에 분체 도장이 손상되거나 있는지 확인하십시오. 젖어 있는

손상은 부식을 일으킬 수 있습니다.

- 권장 설치 깊이는 수면 아래 400~700mm입니다.

- 수영장 물, 도구 등을 통해 기저 이질 금속과 적극적인 접촉을 방지해야 합니다.

- DIN 19643에 따른 수영장 및 수영장의 물과 일관적인 수영장 온도(최대 40°C)의 경우 조명기구는 최대 500mg/l의 염화물 이온 농도를 가진 물에서 사용할 수 있습니다.

- 수영장 조명 기구는 염수 풀, 염수 풀 또는 염수 전기분해 소독에 적합합니다.

- 등기구는 EN 61347-2-13의 요구 사항을 충족하는 SELV 작동 장치로만 작동해야 합니다.

- 30VDC의 최대 개방 회로 전압은 SELV 또는 SELV와 동등해야 합니다.

- 또는 DIN EN 61558/VDE 0570 Part 1 +

Parts 2-6 및 VDE 0100 Part 410에 따라 개방 회로 전압을 사용하여 안전 면接기와 연결할 수 있습니다.

- 변압기는 이러한 유형의 설치에 대해 승인을 받아야 합니다.

- 등기구 하우징에서 견조하게 백을 제거하지 마십시오.

- 잔여 수분 세제가 필요합니다.

- 수증 표면의 손상을 방지하기 위해 물은 중성 pH 값을 가져야 하며 금속을 공격하는 성분이 없어야 합니다.

- 조명 강도는 투광 조명의 잠긴 깊이와 물의 순도에 따라 다릅니다.

- 투광 조명은 동결로부터 보호해야 합니다.

#### 청소

- 항상 부드러운 천과 시중에서 구입할 수 있는 pH 중성, 무 알코올, 비 마모성 세제를 사용하여 조심스럽게 세척하십시오. (스테인리스 및 특수 마감 제외)

- 조명기구에는 수영 구역에 적합한 스테인리스 강 클리너만 허용됩니다.

- 수영장에서 청소 작업을 수행할 때 등기구는 금속을 공격하는 산이나 세제와 접촉하지 않아야 합니다.

- 스테인리스 스틸 부품의 오염은 자주 제거해야 합니다.

#### 다밍

- 조명기구 조광 프로토콜을 확인하십시오. 조명기구에 적합하지 않은 조광기 사용에 대해 책임을 지지 않습니다.

#### 처분

- EU 지침 WEEE (전기·전자장비 폐기물처리 지침)에 따라 조명기구는 다른 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다.

- 수명이 다하면 조명기구는 전자 제품의 폐기 또는 재활용에 사용할 수 있는 적절한 지역 시설로 가져 가야합니다.

#### 메모

- 설치 중 조명기구가 손상되지 않도록 각 단계에 적용할 토크 값을 확인하십시오.

#### 처분

- EU 지침 WEEE (전기·전자장비 폐기물처리 지침)에 따라 조명기구는 다른 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다.

- 수명이 다하면 조명기구는 전자 제품의 폐기 또는 재활용에 사용할 수 있는 적절한 지역 시설로 가져 가야합니다.

#### 单一照明規格及能效標籤規範

- 光源(LS) 제어기어(CG) 제거/교체 절차

- SLR 1: 전원 끄기

- SLR 2: 덮개 열기

- SLR 3: 케이블 분리

- SLR 4: 고정 나사를 풀고 필요한 경우 원형(WS)을 교체합니다.

- 주의! 기호/케이블 색상에 따라 +/- 극성이 바른지 확인하십시오.

- 원래 위치에 설치하고 나사를 다시 고정하십시오.

- SLR 5: 고정 나사를 풀고 필요한 경우 제어기어(CG)를 교체합니다.

- 원래 위치에 설치하고 나사를 다시 고정하십시오.

- SLR 6: 케이블 다시 연결

- SLR 7: 덮개 닫기

- 주의! 커버를 닫을 때 케이블이 손상되지 않도록 주의하십시오.

- SLR 8: 전원 켜기

- EU 지침 WEEE (전기·전자장비 폐기물처리 지침)에 따라 조명기구는 다른 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다.

- 수명이 다하면 조명기구는 전자 제품의 폐기 또는 재활용에 사용할 수 있는 적절한 지역 시설로 가져 가야합니다.

#### ZH

- 输入电压: 24 VDC

- 恒压 (CV)

- (不包括) 远程驱动程序

- 工作温度: -20 °C to 40 °C

单一照明法规和能源标签规范

- 可更换的光源 (仅 LED部分) - 必须由专业人员操作

- 可更换的控制装置 - 必须由专业人员操作

#### 标准

- LIGMAN灯具设计符合EN

60598-1:2015+A1:2018 / IEC

60598-1:2014+A1:2017 standards

#### 安全信息

- 在对灯具进行维护和安装之前，断开电源和其他任何DALLI控制线路的连接，并确保关闭所有电源。

- 仅在浸入水中时使用。

- 不要在水下操作变压器。

- 控制单元和电源单元只能在水外操作。

- 必须在现场建立具有正确的灯具防护等级和安全等级的连接。

- 仅适用于使用安全隔离变压器的操作

#### 厂家推荐

- 安装和调试只能由具备许可的专业人员进行，并按照最新国家标准接线。

- 制造商对因灯具不适当改装或错误安装造成的所有损坏不承担责任。

- 安装和调试前，请仔细阅读说明书。

- 请将说明书留给用户/客户以备将来参考。

- 确保粉末涂层在安装或维修期间不被损坏。

- 潮湿带来的任何损坏都可能导致腐蚀。

- 建议安装深度为水面以下 400 至 700 毫米。

- 必须防止通过游泳池水、工具等直接或间接接触贱金属。

- 对于符合 DIN 19643 和典型池水温度 (最高 40 °C) 的游泳池和沐浴池中的水，该灯具可用于氯离子浓度高达 500 mg/l 的水中。

- 游泳池灯具适用于盐水池、盐水池或盐水电解消毒。

- 灯具只能使用符合 EN 61347-2-13 要求的 SELV 操作设备进行操作。

- 30VDC 的最大开路电压必须是 SELV 或 SELV 等效电压。

- 或者，可以连接到符合 DIN EN

61558/VDE 0570 第 1 部分 + 第 2-6 部分

和 VDE 0100 第 410 部分的带开路电压的安全变压器。

- 变压器必须经批准用于此类安装。

- 请勿从灯具外壳中取出干燥剂袋。

- 需要去除残留的水分。

- 为避免水下表面受到损坏，水应具有中性 pH 值，且应不含金属腐蚀成分。

- 照明强度取决于泛光灯的淹没深度和水的纯度。

- 泛光灯必须防止冻结。

#### 打扫

- 在清洁时，务必使用软布和市场上销售的 pH 中性、无酒精和非磨损性清洁剂小心清洁（不锈钢和特殊装饰面除外）。

- 清洁灯具时，必须使用适用于游泳区的不锈钢清洁剂。

- 在游泳池上进行清洁工作时，灯具不得接触酸或腐蚀金属的清洁剂。

- 不锈钢部件上的污渍应经常清除。

- 在清洁时，务必使用软布和市场上销售的 pH 中性、无酒精和非磨损性清洁剂小心清洁（不锈钢和特殊装饰面除外）。

- 清洁灯具时，必须使用适用于游泳区的不锈钢清洁剂。

- 在游泳池上进行清洁工作时，灯具不得接触酸或腐蚀金属的清洁剂。

- 不锈钢部件上的污渍应经常清除。

#### 调光

- 请查阅灯具调光协议，如果存在任何此类协议，对使用不适合灯具的调光器不承担责任。

#### 处理

- 根据欧盟指令 WEEE 报废电子电气设备，灯具不得与其他生活垃圾一起处理。

- 在灯具报废后，必须将送到当地适宜的部门，以便处理或回收电子产品

#### 笔记

- 为了在安装过程中不损坏灯具，请在每个步骤中检查施用的扭矩值

#### SINGLE LIGHTING REGULATION (SLR)

- 拆卸/更换光源 (LS)/控制装置 (CG) 的步骤

- SLR 1: 关闭电源

- SLR 2: 打开盖子

- SLR 3: 断开电缆

- SLR 4: 如果需要，松开固定螺丝并更换光源 (LS)。

- 注意！根据符号/电缆颜色检查+/-极性是否正确

- 安装在原位并固定螺丝

- SLR 5: 如果需要，松开固定螺钉并更换控制装置 (CG)

- 安装在原位并固定螺丝

- SLR 6: 重新连接电缆

- SLR 7: 合上盖子

- 注意！合上盖子时注意不要损坏电缆

- SLR 8: 打开电源

#### TH

- แรงดันไฟฟ้าจั่มสูง: 24 VDC

- แรงดันไฟฟ้าคงที่ (CV)

- (ไม่รวม) Remote driver

- อุณหภูมิในการทำงาน: -20 °C to 40 °C

จะเป็นไปตามการส่องสว่างแบบเดียวและข้อบังคับการติดตั้ง

- แก้ไขสำหรับการติดตั้งที่เปลี่ยนไป

- แก้ไขสำหรับการติดตั้งที่เปลี่

